



El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un plan de salud. El SBC muestra cómo usted y el plan compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. NOTA: La información sobre el costo de este plan (denominado prima) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen. Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, consulte <https://kp.org/plandocuments> o llame al 1-855-249-5005 (TTY: 711). Para ver las definiciones de términos frecuentes, como cantidad permitida, facturación de saldo, coseguro, copago, deducible, proveedor u otros términos subrayados, consulte el glosario. Puede consultar el glosario en <https://www.cms.gov/CCIIO/Resources/Forms-Reports-and-Other-Resources/Downloads/Spanish-Uniform-Glossary-05-2020-508.pdf> o llamar al 1-855-249-5005 (TTY: 711) para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el <u>deducible</u> total?	\$0	Consulte la tabla de Circunstancias médicas comunes abajo para conocer los costos de los servicios que cubre este <u>plan</u> .
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <u>deducible</u> ?	No se aplica.	Este <u>plan</u> cubre algunos productos y servicios, aunque aún no haya alcanzado la cantidad del <u>deducible</u> . Sin embargo, se podría aplicar un <u>copago</u> o un <u>coseguro</u> . Por ejemplo, este <u>plan</u> cubre ciertos <u>servicios preventivos</u> sin <u>costos compartidos</u> antes de que alcance su <u>deducible</u> . Consulte una lista de <u>servicios preventivos</u> cubiertos en <a href="https://www.cuidadodesalud.gov/es/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.cuidadodesalud.gov/es/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <u>deducibles</u> para servicios específicos?	No.	No debe pagar <u>deducibles</u> por servicios específicos.
¿Cuánto es el <u>límite de gastos de bolsillo</u> para este <u>plan</u> ?	No se aplica.	Este <u>plan</u> no tiene <u>límite de gastos de bolsillo</u> para sus gastos.
¿Qué es lo que no está incluido en el <u>límite de gastos de bolsillo</u> ?	Las <u>primas</u> , la atención médica que no cubre este <u>plan</u> y los servicios que se indican en la tabla que comienza en la página 2.	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el <u>límite de gastos de bolsillo</u> .
¿Pagará menos si acude a un <u>proveedor dentro de la red</u> ?	Sí. Para obtener una lista de <u>proveedores de la red</u> , visite <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a> o llame al 1-855-249-5005 (TTY: 711).	Este <u>plan</u> utiliza una <u>red de proveedores</u> . Pagará menos si usa un <u>proveedor</u> que esté incluido en la <u>red</u> del plan. Pagará más si acude a un <u>proveedor fuera de la red</u> , y es posible que reciba una factura de un <u>proveedor</u> por la diferencia entre el cargo del proveedor y lo que su <u>plan</u> paga ( <u>facturación de saldo</u> ). Tenga en cuenta que su <u>proveedor dentro de la red</u> puede usar un <u>proveedor fuera de la red</u> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <u>proveedor</u> antes de recibir los servicios.
¿Necesita una <u>derivación</u> para atenderse con un <u>especialista</u> ?	No.	Puede ver al <u>especialista</u> que usted elija sin una <u>derivación</u> .

 Todos los copagos y el coseguro que se muestran en este cuadro se aplican después de alcanzar su deducible, si se aplica uno.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará Proveedor del plan (Usted pagará el mínimo)	Lo que usted pagará Proveedor fuera del plan (Usted pagará el máximo)	Limitaciones, excepciones y otra información importante
Si acude al consultorio o clínica del <u>proveedor</u>	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Consulta con un <u>especialista</u>	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	<u>Atención preventiva/ evaluación/vacunas</u>	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
Si se realiza un examen	<u>Exámenes de diagnóstico</u> (radiografías, análisis de sangre)	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Diagnóstico por imágenes (tomografía computarizada/ tomografía por emisión de positrones, imágenes por resonancia magnética)	Sin costo	No está cubierto	Ninguna

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará Proveedor del plan (Usted pagará el mínimo)	Lo que usted pagará Proveedor fuera del plan (Usted pagará el máximo)	Limitaciones, excepciones y otra información importante
Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica.  Hay más información disponible sobre la <u>cobertura de medicamentos con receta médica</u> en <a href="http://www.kp.org/formulary">http://www.kp.org/formulary</a>	Medicamentos genéricos	Sin costo	No está cubierto	Hasta un suministro de 30 días al por menor o hasta un suministro de 90 días en orden por correo. Las <u>recetas médicas</u> para el reabastecimiento de medicamentos de mantenimiento permanentes deben abastecerse en una farmacia de Kaiser Permanente. Sujeto a las pautas de la <u>lista de medicamentos</u> . Los medicamentos <u>preventivos</u> de la <u>lista de medicamentos</u> y los anticonceptivos no tienen costo.
	Medicamentos de marca preferidos	Sin costo	No está cubierto	Hasta un suministro de 30 días al por menor o hasta un suministro de 90 días en orden por correo. Sujeto a las pautas de la <u>lista de medicamentos</u> .
	Medicamentos de marca no preferidos	Sin costo	No está cubierto	Hasta un suministro de 30 días al por menor o hasta un suministro de 90 días en orden por correo. Sujeto a las pautas de la <u>lista de medicamentos</u> cuando estén aprobados mediante el proceso de excepciones.
	<u>Medicamentos de especialidad</u>	Sin costo	No está cubierto	Hasta un suministro de 30 días al por menor; sujeto a las pautas de la <u>lista de medicamentos</u> cuando estén aprobados mediante el proceso de excepciones.
Si le hacen una cirugía ambulatoria	Tarifa del centro (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Tarifas del médico/cirujano	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
Si necesita atención médica inmediata	<u>Atención en la Sala de Emergencias</u>	Sin costo	Sin costo	Ninguna
	<u>Transporte médico de emergencia</u>	Sin costo	Sin costo	Ninguna
	<u>Atención de urgencia</u>	Sin costo	Sin costo	Los <u>proveedores fuera del plan</u> no están cubiertos dentro del área de servicio.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará Proveedor del plan (Usted pagará el mínimo)	Lo que usted pagará Proveedor fuera del plan (Usted pagará el máximo)	Limitaciones, excepciones y otra información importante
Si necesita hospitalización	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Tarifa del médico/cirujano	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias	Servicios para pacientes ambulatorios	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Servicios para pacientes hospitalizados	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
Si está embarazada	Visitas al consultorio	Sin costo	No está cubierto	Los <u>costos compartidos</u> no se aplican para los <u>servicios preventivos</u> . Los cuidados de maternidad podrían incluir los exámenes y servicios que se describen en otras partes del SBC (por ejemplo, ecografía).
	Servicios profesionales para el nacimiento y el parto	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
	Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto	Sin costo	No está cubierto	Ninguna
Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud	<u>Atención médica en el hogar</u>	Sin costo	No está cubierto	Límite de 8 horas por día y de 28 horas por semana.
	<u>Servicios de rehabilitación</u>	Sin costo	No está cubierto	Pacientes hospitalizados: Límite de 60 días por condición por año. Pacientes ambulatorios: Límite de 20 visitas por terapia por año (los trastornos del espectro autista no están sujetos a límite de visitas).
	<u>Servicios de habilitación</u>	Sin costo	No está cubierto	Límite de 20 visitas por terapia por año (los trastornos del espectro autista no están sujetos al límite de visitas).
	<u>Atención de enfermería especializada</u>	Sin costo	No está cubierto	100 días por año
	<u>Equipo médico duradero</u>	Sin costo	No está cubierto	Sujeto a las pautas de la <u>lista de medicamentos</u> .
	<u>Servicios en un programa de cuidados paliativos</u>	Sin costo	No está cubierto	Ninguna

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará Proveedor del plan (Usted pagará el mínimo)	Lo que usted pagará Proveedor fuera del plan (Usted pagará el máximo)	Limitaciones, excepciones y otra información importante
Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista	Examen de la vista para niños	Sin costo	No está cubierto	Se limita a los niños hasta que finaliza el año en que cumplen 19 años.
	Anteojos para niños	Sin costo	No está cubierto	Se limita a los niños hasta que finaliza el año en que cumplen 19 años. Un par de armazones y lentes, o lentes de contacto cada 24 meses.
	Control dental para niños	Sin costo para la <u>atención preventiva</u> y los servicios de diagnóstico. Sin costo para los servicios básicos y complejos.	No está cubierto	Se limita a los niños hasta que finaliza el mes en que cumplen 19 años; cobertura limitada para <u>servicios preventivos</u> y de diagnóstico, servicios restaurativos menores (empastes), extracciones simples y coronas.

#### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

Servicios que su Plan, por lo general, NO cubre (consulte la póliza o documento del plan para obtener más información y una lista de otros servicios excluidos).

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cirugía estética</li> <li>● Atención dental (adultos)</li> <li>● Cuidados a largo plazo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Atención que no sea de emergencia cuando viaja fuera de los EE. UU.</li> <li>● Cuidado de los ojos de rutina (adultos)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuidado de los pies de rutina</li> <li>● Programas para perder peso</li> </ul> |
|---|--|---|

Otros servicios cubiertos (es posible que se apliquen limitaciones a estos servicios. Esto no es una lista completa. Consulte el documento del plan).

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aborto</li> <li>● Acupuntura (se limita a 6 visitas por año)</li> <li>● Cirugía bariátrica</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Atención quiropráctica (se limita a 20 visitas por año)</li> <li>● Audífonos (Hasta los 18 años: 1 audífono por oído cada 60 meses)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tratamiento para la infertilidad</li> <li>● Enfermería privada</li> </ul> |
|--|---|--|

**Su derecho a continuar con la cobertura:** Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos se muestra en la siguiente tabla. Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como contratar una cobertura de seguro individual a través del Mercado de Seguros Médicos. Para obtener más información sobre el Mercado, visite [www.CuidadoDeSalud.gov](http://www.CuidadoDeSalud.gov) o llame al 1-800-318-2596.

**Su derecho a presentar una queja o una apelación:** Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su plan por la denegación de una reclamación. Esta queja se denomina queja formal o apelación. Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha reclamación médica. Los documentos de su plan también dan toda la información para presentar una reclamación, una apelación o una queja formal por cualquier motivo a su plan. Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con los organismos que aparecen en la siguiente tabla.

Información de contacto para obtener información sobre sus derechos a continuar con su cobertura y sus derechos a presentar quejas o apelaciones:

Servicio a los Miembros de Kaiser Permanente	1-855-249-5005 (TTY: 711) o <a href="http://www.kp.org/memberservices">www.kp.org/memberservices</a>
División de Seguros de Colorado	1-303-894-7490 dentro del estado, 1-800-930-3745 fuera del estado o <a href="http://www.colorado.gov/pacific/dora/division-insurance">www.colorado.gov/pacific/dora/division-insurance</a>

¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí.

La cobertura esencial mínima generalmente incluye planes, seguros médicos disponibles a través del Mercado u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de cobertura esencial mínima, tal vez no sea elegible para el crédito fiscal para primas del plan.

¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? No se aplica.

Si su plan no cumple con el valor mínimo estándar, es posible que cumpla con los requisitos para recibir un crédito fiscal para primas del plan que lo ayudará a pagar un plan en el Mercado.

Servicio de acceso a idiomas:

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-855-249-5005 (TTY: 711)

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-855-249-5005 (TTY: 711)

TRADITIONAL CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助, 请拨打这个号码 1-855-249-5005 (TTY: 711)

PENNSYLVANIA DUTCH (Deutsch): Fer Hilf griege in Deitsch, ruf 1-855-249-5005 (TTY: 711) uff

NAVAJO (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijigo holne' 1-855-249-5005 (TTY: 711)

**SAMOAN (Gagana Samoa): Mo se fesoasoani i le Gagana Samoa, vala'au mai i le numera telefoni 1-855-249-5005 (TTY: 711)**

CAROLINIAN (Kapasal Falawasch): ngere aukke ghut allillis reel kapasal Falawasch au fafaingi tilifon ye 1-855-249-5005 (TTY: 711)

CHAMORRO (Chamoru): Para un ma ayuda gi finu Chamoru, a'gang 1-855-249-5005 (TTY: 711)

*Para ver ejemplos de cómo este plan podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*



**Esta no es una herramienta de cálculo de costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo puede este plan cubrir la atención médica. Sus costos reales pueden variar según el tratamiento real que reciba, los precios que sus proveedores cobren y muchos otros factores. Fíjese en las cantidades de costo compartido (deducibles, copagos y coseguro) y en los servicios excluidos por el plan. Use esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar con los distintos planes médicos. Tenga presente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en una cobertura individual.

Peg va a tener un bebé (9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)		Control de la diabetes tipo 2 de Joe (un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)		Fractura simple de Mia (visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)	
■ <u>El deducible general del plan</u>	\$0	■ <u>El deducible general del plan</u>	\$0	■ <u>El deducible general del plan</u>	\$0
■ <u>Copago para el especialista</u>	\$0	■ <u>Copago para el especialista</u>	\$0	■ <u>Copago para el especialista</u>	\$0
■ <u>Copago del hospital (establecimiento)</u>	\$0	■ <u>Copago del hospital (establecimiento)</u>	\$0	■ <u>Copago del hospital (establecimiento)</u>	\$0
■ <u>Otro copago (análisis de sangre)</u>	\$0	■ <u>Otro copago (análisis de sangre)</u>	\$0	■ <u>Otro copago (radiografía)</u>	\$0
<p><b>Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:</b>                      Visitas al consultorio del <u>especialista</u> (<i>atención prenatal</i>)                      Servicios profesionales para el nacimiento y el parto                      Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto  <u>Exámenes de diagnóstico</u> (<i>ecografías y análisis de sangre</i>)                      Consulta con un <u>especialista</u> (<i>anestesia</i>)</p>		<p><b>Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:</b>                      Visitas en el consultorio del <u>médico de atención primaria</u> (<i>incluye la educación sobre enfermedades</i>)  <u>Exámenes de diagnóstico</u> (<i>análisis de sangre</i>)  <u>Medicamentos con receta médica</u>  <u>Equipo médico duradero</u> (<i>glucómetro</i>)</p>		<p><b>Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:</b>  <u>Atención en la Sala de Emergencias</u> (<i>incluye suministros médicos</i>)  <u>Exámenes de diagnóstico</u> (<i>radiografías</i>)  <u>Equipo médico duradero</u> (<i>muletas</i>)  <u>Servicios de rehabilitación</u> (<i>fisioterapia</i>)</p>	
<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$12,700</b>	<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$5,600</b>	<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$2,800</b>
<b>En este ejemplo, Peg pagaría:</b>		<b>En este ejemplo, Joe pagaría:</b>		<b>En este ejemplo, Mia pagaría:</b>	
<i>Costos compartidos</i>		<i>Costos compartidos</i>		<i>Costos compartidos</i>	
<u>Deducibles</u>	\$0	<u>Deducibles</u>	\$0	<u>Deducibles</u>	\$0
<u>Copagos</u>	\$0	<u>Copagos</u>	\$0	<u>Copagos</u>	\$0
<u>Coseguro</u>	\$0	<u>Coseguro</u>	\$0	<u>Coseguro</u>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>		<i>Lo que no está cubierto</i>		<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$60	Límites o exclusiones	\$0	Límites o exclusiones	\$0
<b>El total que Peg pagaría es</b>	<b>\$60</b>	<b>El total que Joe pagaría es</b>	<b>\$0</b>	<b>El total que Mia pagaría es</b>	<b>\$0</b>

El plan sería responsable de los demás costos de los servicios cubiertos de este EJEMPLO.

**Suplemento para Colorado del formulario del Resumen de beneficios y cobertura**

<b>NOMBRE DE LA COMPAÑÍA DE SEGUROS</b>	Kaiser Foundation Health Plan of Colorado
<b>NOMBRE DEL PLAN</b>	KP Select CO Gold 0/25 RX Copay - AI/LTD
<b>1. Tipo de póliza</b>	Póliza individual
<b>2. Tipo de plan</b>	Organización para el Mantenimiento de la Salud (Health Maintenance Organization, HMO)
<b>3. Áreas de Colorado en las que el plan está disponible.</b>	<p>El plan <b>solo</b> se encuentra disponible en los siguientes condados:</p> <p>Adams, Arapahoe, Boulder, Broomfield, Clear Creek, Denver, Douglas, Elbert, Fremont, Gilpin, Jefferson, Larimer, Park, Pueblo y Weld.</p> <p><b>Plan selecto de Kaiser Permanente:</b> Adams, Arapahoe, Boulder, Broomfield, Clear Creek, Denver, Douglas, El Paso, Elbert, Gilpin, Jefferson, Park y Teller.</p>

**INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA SOBRE LOS BENEFICIOS**

**Importante:** El contenido de este formulario está sujeto a las disposiciones de la póliza, la cual contiene todos los términos, convenios y condiciones de cobertura. Proporciona información adicional con el propósito de complementar el Resumen de beneficios y cobertura que recibió para este plan. El plan podría excluir la cobertura de ciertos tratamientos, diagnósticos o servicios que no se mencionan específicamente. Consulte la póliza para determinar los términos y las condiciones exactos de la cobertura.

	<b>Descripción</b>
<b>4. Tipo de deducible anual</b>	No se aplica.
<b>5. Gastos máximos de bolsillo</b>	<p><b>GASTOS DE BOLSILLO INTEGRADOS</b></p> <p><b>INDIVIDUAL:</b> Es el monto que cada miembro de la familia debe alcanzar antes de que se paguen las reclamaciones al 100%. Las reclamaciones de cualquier individuo no se pagarán al 100% hasta que se alcancen sus gastos de bolsillo individuales o los gastos de bolsillo familiares.</p> <p><b>FAMILIAR:</b> Es el monto máximo que la familia pagará durante el año. Dos o más individuos pueden alcanzar los gastos de bolsillo familiares.</p>
<b>6. ¿Qué es lo que está incluido en los gastos máximos de bolsillo de la red?</b>	Coseguro y copagos.



7. ¿Los servicios dentales para niños están cubiertos por el plan?	Sí, los servicios dentales para niños están cubiertos al 100% de los cargos admisibles.
8. ¿Qué exámenes de detección de cáncer están cubiertos?	Cáncer de seno (examen clínico de los senos, mamografía o diagnóstico por imágenes, prueba genética de susceptibilidad de desarrollar cáncer de seno); cáncer colorrectal (prueba de sangre oculta en heces, sigmoidoscopia flexible, enema de bario, colonoscopia); cáncer cervicouterino (Papanicolaou); cáncer de próstata (examen digital del recto, antígeno prostático específico sérico).

#### USO DEL PLAN

	DENTRO DE LA RED	FUERA DE LA RED
9. Si el proveedor cobra más por un servicio cubierto de lo que el plan paga normalmente, ¿el miembro debe pagar la diferencia?	No.	Sí, es posible que los miembros deban pagar montos que excedan los cargos elegibles, excepto cuando se reciban servicios de emergencia en un centro fuera del plan o por parte de un proveedor que no pertenece al plan en un centro del plan.
10. ¿El plan tiene una cláusula de arbitraje vinculante?	No.	

**Preguntas:** Llame al **1-855-249-5005** (TTY: **711**) o visite [www.kp.org](http://www.kp.org).

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al **1-855-249-5005** (TTY **711**).

This document is available for free in Spanish. Please contact our Member Services number at **303-338-3800** or toll free **1-800-632-9700** (TTY **711**).

Este documento está disponible de forma gratuita en español. Si desea información adicional, por favor llame al número de nuestro Servicio a los Miembros al **303-338-3800** o sin costo al **1-800-632-9700**. (Los usuarios de la línea TTY deben llamar al **711**).

Si no está satisfecho con la resolución de su reclamación o queja, comuníquese con nosotros:

División de Seguros de Colorado  
 Consumer Services, Life and Health Section  
 1560 Broadway, Suite 850, Denver, CO 80202  
 Teléfono: 303-894-7490 (sin costo dentro del estado:  
 800-930-3745)  
 Correo electrónico: [dora\\_insurance@state.co.us](mailto:dora_insurance@state.co.us)

# NONDISCRIMINATION NOTICE

Kaiser Foundation Health Plan of Colorado (Kaiser Health Plan) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex. We also:

- Provide no-cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, call **1-800-632-9700** (TTY **711**).

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance by mail at: Customer Experience Department, Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator, 10350 E. Dakota Ave, Denver, CO 80247, or by phone at Member Services **1-800-632-9700** (TTY **711**).

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, **1-800-368-1019**, (TTY **1-800-537-7697**). Complaint forms are available at [hhs.gov/ocr/office/file/index.html](https://hhs.gov/ocr/office/file/index.html).

---

## HELP IN YOUR LANGUAGE

**ATTENTION:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-632-9700** (TTY **711**).

**አማርኛ (Amharic) ማሰታወሻ:** የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-632-9700** (TTY **711**).

**العربية (Arabic) ملحوظة:** إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-632-9700** (TTY **711**).

**Bàsòò Wùdù (Bassa) Dè dɛ nià kɛ dyédé gbo:** Ɔ jũ ké m̀ Bàsòò-wùdù-po-nyò jũ ní, níí, à wuɖu kà kò d̀ò po-poò béin m̀ gbo kpáa. Ɖá **1-800-632-9700** (TTY **711**)

中文 (Chinese) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-800-632-9700** (TTY **711**)。

**فارسی (Farsi) توجه:** اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-632-9700** (TTY **711**) تماس بگیرید.

**Français (French) ATTENTION:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-632-9700** (TTY **711**).

**Deutsch (German) ACHTUNG:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Igbo (Igbo) NRUBAMA:** Ọ bụrụ na ị na asụ Igbo, ọrụ enyemaka asụsụ, n'efu, dijiri gi. Kpọọ **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**日本語 (Japanese) 注意事項:** 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。 **1-800-632-9700 (TTY 711)** まで、お電話にてご連絡ください。

**한국어 (Korean) 주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-632-9700 (TTY 711)**번으로 전화해 주십시오.

**Naabeehó (Navajo) Díí baa akó nínízin:** Díí saad bee yáníłti'go Diné Bizaad, saad bee áká'ánída'áwo'déé', t'áa jiik'eh, éí ná hóló, koji' hódíłnih **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**नेपाली (Nepali) ध्यान दिनुहोस्:** तपाइंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाइंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । **1-800-632-9700 (TTY: 711)** फोन गर्नुहोस् ।

**Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNAA:** Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Русский (Russian) ВНИМАНИЕ:** если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Español (Spanish) ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Tagalog (Tagalog) PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-632-9700 (TTY 711).**

**Yorùbá (Yoruba) AKIYESI:** Ti o ba nso ede Yoruba ofe ni iranlowo lori ede wa fun yin o. E pe ero ibanisoro yi **1-800-632-9700 (TTY 711).**